

**Tyskland-Halle: Tekniska konstruktionstjänster för maskintekniska och elektriska installationer i byggnader**

OJ S 78/2017 21/04/2017

Meddelande om upphandling

Tjänster

**Rättslig grund:**

direktiv 2014/24/EU

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet**

---

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Landesbetrieb Bau- und Liegenschaftsmanagement Sachsen Anhalt (BSLA)

Technisches Büro Halle

Postadress: An der Fliederwegkaserne 21

Ort: Halle

Nuts-kod: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Postnummer: 06130

Land: Tyskland

Kontaktperson: Frau Kathleen Bröse

E-post: [broese@wenzel-drehmann-pem.de](mailto:broese@wenzel-drehmann-pem.de)

Telefon: +49 3443-284390

Fax: +49 3443-284399

**Internetadress(er):**Allmän adress: <http://www.wenzel-drehmann-pem.de>**I.3. Kommunikation**

Upphandlingsdokumenten finns tillgängliga för obegränsad, fullständig och direkt tillgång

kostnadsfritt på: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=157680>

Ytterligare upplysningar kan erhållas från annan adress:

Officiellt namn: Wenzel &amp; Drehmann PEM GmbH

Postadress: Jüdenstraße 31

Ort: Weißenfels

Nuts-kod: DEE08 Burgenlandkreis

Postnummer: 06667

Land: Tyskland

Kontaktperson: Frau Kathleen Bröse

E-post: [broese@wenzel-drehmann-pem.de](mailto:broese@wenzel-drehmann-pem.de)

Telefon: +49 3443-284390

Fax: +49 3443-284399

**Internetadress(er):**Allmän adress: <http://www.wenzel-drehmann-pem.de>

Anbud eller anbudsansökningar ska skickas till följande adress:

Officiellt namn: Wenzel &amp; Drehmann PEM GmbH

Postadress: Jüdenstraße 31

Ort: Weißenfels

Postnummer: 06667

Land: Tyskland

Kontaktperson: Frau Kathleen Bröse

Telefon: +49 3443-284390

E-post: [broese@wenzel-drehmann-pem.de](mailto:broese@wenzel-drehmann-pem.de)

Fax: +49 3443-284399

Nuts-kod: DEE08 Burgenlandkreis

**Internetadress(er):**

Allmän adress: <http://www.wenzel-drehmann-pem.de>

#### **I.4. Typ av upphandlande myndighet**

Regional eller lokal myndighet

#### **I.5. Huvudsaklig verksamhet**

Allmänna offentliga tjänster

### **Avsnitt II: Föremål**

---

#### **II.1. Upphandlingens omfattning**

##### **II.1.1. Benämning på upphandlingen**

MLU Halle-Wittenberg GNUE "Sanierung Pharmazie (2. BA) Gebäude 7412/7414 – Technische Ausrüstung – AG 7 und 8 (§ 53 HOAI).

Referensnummer: Sanierung Pharmazie (2. BA) TA-AG 7 und 8

##### **II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod**

71321000 Tekniska konstruktionstjänster för maskintekniska och elektriska installationer i byggnader

##### **II.1.3. Typ av kontrakt**

Tjänster

##### **II.1.4. Kort beskrivning**

Die Martin Luther Universität plant auf dem Gelände des Weinberg Campus in Halle/ Kröllwitz die Sanierung des ehemaligen Institus für Pharmazie im 2. BA. Die BGF des Gebäudes beträgt 7 160 m<sup>2</sup>. Durch die Erweiterung des Bereichs der Lebenswissenschaften soll die Grundlage für Kooperationen mit zellbiologischen und medizinischen Gruppen der Medizinischen Fakultät ermöglicht/verbessert und der Forschungs- und Technologiestandort Halle weiter gestärkt werden. Insbesondere sollen zellbiologisch-pharmakologisch sowie chemisch-technologisch orientierte Gruppen ihre komplementären Methoden auf gemeinsame Projekte anwenden können.

Inhalt dieser Ausschreibung sind Planungsleistungen nach § 55 – AG 7 und 8 für die LPH 2-8 (stufenweise Beauftragung).

Für die Anlagengruppe 7 stehen ca. 1,30 Mio. EUR brutto (KG 470 DIN 276) zur Verfügung.

Für die Anlagengruppe 8 stehen ca. 0,60 Mio. EUR brutto (KG 480 DIN 276) zur Verfügung.

##### **II.1.5. Uppskattat totalt värde**

##### **II.1.6. Information om delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: ja

Anbud får lämnas för endast en del

Högsta antal delkontrakt som kan tilldelas en anbudsgivare: 1

#### **II.2. Beskrivning**

##### **II.2.1. Benämning på upphandlingen**

## **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

71321000 Tekniska konstruktionstjänster för maskintekniska och elektriska installationer i byggnader

## **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

## **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

Für die Zweige der Arzneistoffanalytik und zur Charakterisierung von Prozessen der Arzneistofffreisetzung, -verteilung, -metabolisierung sowie der pharmakologischen und klinischen Wirkung sollen die Raum-, Nutzungs- und Arbeitsbedingungen für die entsprechenden Nutzergruppen auf den neuesten Stand der Technik gebracht werden. Des Weiteren ist die umfassende Neugestaltung der Versuchstierhaltung zur pharmazeutisch-tierexperimentellen Forschung notwendig. Geplant sind neben Räumlichkeiten für die konventionelle Tierhaltung, Operations- und Vorbereitungsräume, Lagerräume und Spülküche mit festinstallierten Großautoklaven auch in ausgewählten Räumen die Schaffung der Voraussetzungen für eine individuell ventilierter Käfig (IVC) – Haltung auch für immunsupprimierte Mausstämme. Dieser Bereich und einige Gentechniklabore sollen zudem als gentechnische Anlage der Sicherheitsstufe 2 zugelassen werden.

Zur Umsetzung der geplanten Maßnahmen sind umfassende Sanierungs- / Modernisierungs- und Umbauarbeiten notwendig, die unter der Maßgabe „Energieeffiziente Sanierung“ zu betrachten sind. Durch die MLU ist geplant, einen Antrag auf Förderung der energetischen Sanierung im Rahmen von STARK III+/ EFRE V zu stellen.

Der Umbau erfolgt unter laufendem Betrieb in Teilbereichen der zu bearbeitenden Gebäude. Der Gebäudekomplex ist als Baudenkmal (Entstehungszeit 1963-1965) klassifiziert.

Bei allen Planungsleistungen ist der Grundsatz von Inklusion und Barrierefreiheit zu beachten und mit denkmalpflegerischen Ansprüchen in Einklang zu bringen.

Die Unterlagen zur HU-Bau sind zur Prüfung am 1.3.2018 an den AG zu übergeben. Die in Pkt. II.2.7. angegebene Laufzeit bezieht sich auf diesen Termin.

Die Vergabestelle/ der Auftraggeber erwartet, dass im Fall einer Beauftragung das angebotene Projektteam zur Sicherstellung der Terminplanung sofort und vollumfänglich zur Verfügung steht. Im Bedarfsfall ist zur Sicherstellung der Termineinhaltung eine Aufstockung der Teamstärke zu sichern/ zu ermöglichen.

## **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Pris är inte det enda upphandlingskriteriet och alla kriterier anges endast i upphandlingsdokumenten

## **II.2.6. Uppskattat värde**

## **II.2.7. Kontraktets, ramavtalets eller det dynamiska inköpssystemets löptid**

Antal månader: 5

Detta kontrakt kan förlängas: nej

## **II.2.9. Upplysningar om begränsningar av antalet kandidater som inbjuds**

Planerat antal kandidater: 3 Objektiva kriterier för begränsningen av antalet anbudssökande:

— Erfülling der Teilnahmevoraussetzungen gemäß Pkt. III.1.1 und III.2.2;

— Gewichtung der Kriterien gemäß Punkt III.1.2 und III.1.3: zusammen 100 % Gewichtung, davon anteilig gemäß der angegebenen Kriteriengewichtung und Wertungsschwellen.

Erfüllen Bewerber alle veröffentlichten Auswahlkriterien derart, dass eine objektive Abgrenzung der einzuladenden Teilnehmergruppe nicht möglich ist, dann behält sich die Vergabestelle das Recht vor, die Auswahl unter den betreffenden Bewerbern in Anwendung von § 75 (6) VgV durch Los vorzunehmen.

#### **II.2.10. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

#### **II.2.11. Information om optioner**

Option: ja

Beskriv optioner:

Die Vergabe umfasst Leistung für die Planung nach § 55 HOAI (Technische Ausrüstung) für die AG 7. Die Beauftragung der Leistungen soll für die Leistungsphasen 2+3, sowie 5-9 dieses Leistungsbildes erfolgen, vorerst werden die LPH 2+3 beauftragt (stufenweise Beauftragung). Die Beauftragung der Leistungsphasen 5-9 § 55 HOAI, erfolgt in Abhängigkeit der Bestätigung des Planungsergebnisses der Entwurfsplanung u. nach Vorliegen des positiven Zuwendungsbescheides u. sobald die zugewendeten Finanzmittel einschl. Eigenmittel verfügbar sind (Vorliegen des Bauauftrages).

Ein Anspruch auf weitere Beauftragung besteht nicht.

Der Auftraggeber behält sich vor, in Anwendung von § 132 (2), (3) GWB den nach diesem Verfahren beauftragten Bieter, ggf. weitere/ ergänzende Leistung, die im Zusammenhang mit dem in Pkt. II.1.4/ II.2.4 beschriebenen Planungsvorhaben stehen, zu übertragen.

Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die Beauftragung der Leistungen einzeln, zeitlich gestaffelt und gegliedert nach Bauabschnitten sowie ggf. im Umfang modifiziert vorzunehmen. Die Beauftragung weiterer Leistungen besteht als Option ohne Anspruch darauf.

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: ja  
Projektnummer eller referens:

#### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

##### **II.2. Beskrivning**

##### **II.2.1. Benämning på upphandlingen**

Technische Ausrüstung – AG 8 (§ 53 HOAI)

Del nr: 2

##### **II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)**

71321000 Tekniska konstruktionstjänster för maskintekniska och elektriska installationer i byggnader

##### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

##### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

Für die Zweige der Arzneistoffanalytik und zur Charakterisierung von Prozessen der Arzneistofffreisetzung, -verteilung, -metabolisierung sowie der pharmakologischen und klinischen Wirkung sollen die Raum-, Nutzungs- und Arbeitsbedingungen für die entsprechenden Nutzergruppen auf den neuesten Stand der Technik gebracht werden. Des Weiteren ist die umfassende Neugestaltung der Versuchstierhaltung zur pharmazeutisch-tierexperimentellen Forschung notwendig. Geplant sind neben Räumlichkeiten für die konventionelle Tierhaltung, Operations- und Vorbereitungsräume, Lagerräume und Spülküche

mit festinstallierten Großautoklaven auch in ausgewählten Räumen die Schaffung der Voraussetzungen für eine individuell ventilierter Käfig (IVC) – Haltung auch für immunsupprimierte Mausstämme. Dieser Bereich und einige Gentechniklabore sollen zudem als gentechnische Anlage der Sicherheitsstufe 2 zugelassen werden.

Zur Umsetzung der geplanten Maßnahmen sind umfassende Sanierungs- / Modernisierungs- und Umbauarbeiten notwendig, die unter der Maßgabe „Energieeffiziente Sanierung“ zu betrachten sind. Durch die MLU ist geplant, einen Antrag auf Förderung der energetischen Sanierung im Rahmen von STARK III+/ EFRE V zu stellen.

Der Umbau erfolgt unter laufendem Betrieb in Teilbereichen der zu bearbeitenden Gebäude. Der Gebäudekomplex ist als Baudenkmal (Entstehungszeit 1963-1965) klassifiziert.

Bei allen Planungsleistungen ist der Grundsatz von Inklusion und Barrierefreiheit zu beachten und mit denkmalpflegerischen Ansprüchen in Einklang zu bringen.

Die Unterlagen zur HU-Bau sind zur Prüfung am 1.3.2018 an den AG zu übergeben. Die in Pkt. II.2.7. angegebene Laufzeit bezieht sich auf diesen Termin.

Die Vergabestelle/ der Auftraggeber erwartet, dass im Fall einer Beauftragung das angebotene Projektteam zur Sicherstellung der Terminplanung sofort und vollumfänglich zur Verfügung steht. Im Bedarfsfall ist zur Sicherstellung der Termineinhaltung eine Aufstockung der Teamstärke zu sichern/ zu ermöglichen.

#### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Pris är inte det enda upphandlingskriteriet och alla kriterier anges endast i upphandlingsdokumenten

#### **II.2.6. Uppskattat värde**

#### **II.2.7. Kontraktets, ramavtalets eller det dynamiska inköpssystemets löptid**

Antal månader: 5

Detta kontrakt kan förlängas: nej

#### **II.2.9. Upplysningar om begränsningar av antalet kandidater som inbjuds**

Planerat antal kandidater: 3 Objektiva kriterier för begränsningen av antalet anbudssökande:

— Erfülling der Teilnahmevoraussetzungen gemäß Pkt. III.1.1 und III.2.2;

— Gewichtung der Kriterien gemäß Punkt III.1.2 und III.1.3: zusammen 100 % Gewichtung, davon anteilig gemäß der angegebenen Kriteriengewichtung und Wertungsschwellen.

Erfüllen Bewerber alle veröffentlichten Auswahlkriterien derart, dass eine objektive Abgrenzung der einzuladenden Teilnehmergruppe nicht möglich ist, dann behält sich die Vergabestelle das Recht vor, die Auswahl unter den betreffenden Bewerbern in Anwendung von § 75 (6) VgV durch Los vorzunehmen.

#### **II.2.10. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

#### **II.2.11. Information om optioner**

Option: ja

Beskriv optioner:

Die Vergabe umfasst Leistung für die Planung nach § 55 HOAI (Technische Ausrüstung) für die AG 8. Die Beauftragung der Leistungen soll für die Leistungsphasen 2+3, sowie 5-9 dieses Leistungsbildes erfolgen, vorerst werden die LPH 2+3 beauftragt (stufenweise Beauftragung).

Die Beauftragung der Leistungsphasen 5-9 § 55 HOAI, erfolgt in Abhängigkeit der Bestätigung des Planungsergebnisses der Entwurfsplanung u. nach Vorliegen des positiven Zuwendungsbescheides u. sobald die zugewendeten Finanzmittel einschl. Eigenmittel verfügbar sind (Vorliegen des Bauauftrages).

Ein Anspruch auf weitere Beauftragung besteht nicht.

Der Auftraggeber behält sich vor, in Anwendung von § 132 (2), (3) GWB den nach diesem Verfahren beauftragten Bieter, ggf. weitere/ ergänzende Leistung, die im Zusammenhang mit dem in Pkt. II.1.4/ II.2.4 beschriebenen Planungsvorhaben stehen, zu übertragen.

Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die Beauftragung der Leistungen einzeln, zeitlich gestaffelt und gegliedert nach Bauabschnitten sowie ggf. im Umfang modifiziert vorzunehmen. Die Beauftragung weiterer Leistungen besteht als Option ohne Anspruch darauf.

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: ja  
Projektnummer eller referens:

#### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

### **Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information**

---

#### **III.1. Villkor för deltagande**

##### **III.1.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven:

Siehe 02\_ergaenzende\_verbindliche\_Inhalte\_zum\_Bekanntmachungstext

— Los 01 AG 7,

— Los 02 AG 8

[www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) (Downloads/ VgV-Ausschreibungen\_Wettbewerbe).

##### **III.1.2. Ekonomisk och finansiell ställning**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av urvalskriterierna:

Siehe 02\_ergaenzende\_verbindliche\_Inhalte\_zum\_Bekanntmachungstext

— Los 01 AG 7,

— Los 02 AG 8

[www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) (Downloads/ VgV-Ausschreibungen\_Wettbewerbe).

##### **III.1.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av urvalskriterierna:

Siehe 02\_ergaenzende\_verbindliche\_Inhalte\_zum\_Bekanntmachungstext

— Los 01 AG 7,

— Los 02 AG 8

[www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) (Downloads/ VgV-Ausschreibungen\_Wettbewerbe).

#### **III.2. Villkor för kontraktet**

##### **III.2.2. Villkor för fullgörande av kontrakt**

Siehe 02\_ergaenzende\_verbindliche\_Inhalte\_zum\_Bekanntmachungstext

— Los 01 AG 7,

— Los 02 AG 8

[www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) (Downloads/ VgV-Ausschreibungen\_Wettbewerbe).

##### **III.2.3. Personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet**

Skyldighet att ange namn och yrkeskvalifikationer för den personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet

### **Avsnitt IV: Förfarande**

---

## **IV.1. Beskrivning**

### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Förhandlade förfaranden under konkurrens

### **IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

### **IV.1.5. Information om förhandling**

Den upphandlande myndigheten förbehåller sig rätten att tilldela kontraktet på grundval av ursprungliga anbud utan att genomföra förhandlingar

### **IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: ja

## **IV.2. Administrativ information**

### **IV.2.2. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar**

Datum: 22/05/2017 Lokal tid: 14:00

### **IV.2.3. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta**

### **IV.2.4. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar**

Tyska

### **IV.2.6. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud**

Anbud ska vara giltigt till: 31/10/2017

## **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

### **VI.1. Är detta en återkommande upphandling**

Detta är en återkommande upphandling: nej

### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

Aus Gründen der einfacheren Lesbarkeit wurde im Bekanntmachungstext auf die geschlechtsspezifische Differenzierung verzichtet. Betreffende Bezeichnungen gelten im Sinne der Gleichbehandlung grundsätzlich für alle Geschlechter.

Rückfragen während der Teilnahmeantragsphase sind ausschließlich in Schriftform an die in I. 3) (Kommunikation) aufgeführten Kontaktstellen (per E-Mail an: [broese@wenzel-drehmann-pem.de](mailto:broese@wenzel-drehmann-pem.de)) zu senden.

Redaktionsschluss für die Annahme von Rückfragen ist der 12.5.2017 – 11:00 Uhr.

Eingehende Rückfragen und deren Beantwortung werden gesammelt und in anonymisierter Form auf der Homepage des Sachverständigenbüros unter [www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) (Downloads / VgV-Ausschreibungen\_Wettbewerbe) am 27.4., 2.5. und 15.5.2017 zur Verfügung gestellt.

Schlusstermin für die Annahme / den Eingang der Teilnahmeantragsunterlagen ist der 22.5.2017 – 14:00 Uhr. Die Teilnahmeanträge sind an die Kontaktstelle (siehe I.3.) zu senden und von außen kenntlich mit dem Kennwort „Sanierung Pharmazie 2. BA – TA Los 01-AG 7 bzw. Los 01-AG 8“ zu versehen.

Eingereichte Teilnahmeantragsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Kosten für die Erstellung von Teilnahmeantragsunterlagen werden nicht erstattet.

Alle eingeladenen Bieter müssen zwingend einen Besichtigungstermin vor Ort wahrnehmen, der voraussichtlich am 15.8.2017 stattfinden wird (Pflichtteilnahme für die Bieter als

Voraussetzung für die Teilnahme an den Auftragsverhandlungen). Die Verhandlungsgespräche sollen voraussichtlich am 31.8.2017 stattfinden. Eine Beauftragung ist für die 39. KW 2017 geplant.

Hinweis:

Die Möglichkeit der Nachforderung fehlender und Annahme nachgereichter Erklärungen und Nachweise oder sonstiger geforderter Unterlagen im Sinne § 56 (2) VgV wird durch die Vergabestelle für dieses Verfahren ausgeschlossen.

Bestandteil der verbindlichen Vergabe-/ Beschaffungsunterlagen der Teilnahmeantragsphase sind

(siehe [www.wenzel-drehmann-pem.de](http://www.wenzel-drehmann-pem.de) – Downloads / VgV-Ausschreibungen\_Wettbewerbe):

- 01 Bekanntmachung,
- 02 ergänzende verbindliche Inhalte zum Bekanntmachungstext jeweils für AG 7 (Los 01) und AG 8 (Los 02),
- 03 Bewerbungsbogen jeweils für AG 7 (Los 01) und AG 8 (Los 02),
- 04 Vertragsetwurf, einschl. Anlagen jeweils für AG 7 (Los 01) und AG 8 (Los 02),
- 05 Angebotsformblatt Honorarabfrage jeweils für AG 7 (Los 01) und AG 8 (Los 02),
- 06 Wertungsmatrix zum Honorarangebot jeweils für AG 7 (Los 01) und AG 8 (Los 02),
- 07 Bestandsunterlagen Bauantrag.

#### **VI.4. Überprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Behörig organ vid överprövning**

Officiellt namn: Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Postadress: Ernst-Kamieth-Straße 2

Ort: Halle( Saale)

Postnummer: 06112

Land: Tyskland

Telefon: +49 345-5140

Fax: +49 345-5141115

##### **VI.4.3. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

Anträge auf Nachprüfung des Vergabeverfahrens dürfen keine der Unzulässigkeitskriterien nach § 160 (3) Nr. 1 bis 4 GWB erfüllen.

Es wird darauf hingewiesen, dass ein Verfahren vor der Vergabekammer für die unterliegende Partei kostenpflichtig ist.

#### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

19/04/2017